

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **73 (1955)**

Heft 159

PDF erstellt am: **27.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geff. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einziehen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicites AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fratelli Salvadori S.A., Chiasso.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 156604-156636.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Accord commercial complémentaire avec le Chili.  
Abkommen über den Warenverkehr mit Uruguay. — Accord concernant le trafic de marchandises avec l'Uruguay.  
France: Importation de produits originaires et en provenance de Suisse.  
France: Taxe spéciale temporaire de compensation.  
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung des Schuldbriefs von Fr. 15 500, vom 6. April 1912, laut Grundbuchbeleg Serie I, Nr. 44, lastend auf Grundstück der Gemeinde Adelboden Nr. 1778, Schuldnerin: Diakonissenanstalt Riehen, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 11. Juni 1955 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 15. Juni 1956, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der vorstehend genannte Schuldbrief nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (311<sup>1</sup>)

Basel, den 14. Juni 1955. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Die Kraftloserklärung von 272 Namensaktien der Internationalen Bodenkreditbank Basel, zu nom. Fr. 500, Nrn. 38009 bis 38280, mit Coupons Nr. 1 u. ff., wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 25. Juni 1955 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 29. Dezember 1955, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die vorerwähnten Aktien nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt werden. (337<sup>2</sup>)

Basel, den 28. Juni 1955. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 29. August 1925, von Fr. 700, haftend im II. Rang auf die Erben des am 22. Februar 1932 verstorbenen Koch Robert, geb. 1893, in Widen wohnhaft gewesen, als Gläubiger, und auf Frau Witwe Marie Koch-Koch, geb. 1895, Katharina Koch, geb. 1898, Eugen Koch, geb. 1903, alle von und in Widen, als Schuldner lautend, lastend auf GB Widen Nrn. 410, 413, 415, 418, 419, 420 und 421.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, ihn bis 9. Juli 1956 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 986 OR als kraftlos erklärt würde. (344<sup>1</sup>)

Bremgarten, den 7. Juli 1955. Das Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 89011 der Aargauischen Kantonalbank, Wohlen. Der Besitzer dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe bis 9. Januar 1956 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst es gemäss Art. 977 OR als kraftlos erklärt würde. (347<sup>1</sup>)

Bremgarten, den 7. Juli 1955. Das Bezirksgericht.

La pretura di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto possessore del titolo ipotecario al portatore 20 giugno 1936, del valore di 2000 fr., atto pubblico nei rogiti del notaio avv. A. Pedrazzini, Bellinzona, iscritto all'ufficio registri di Bellinzona sotto N° 111 il 30 giugno 1936, andato smarrito, a volerlo produrre alla pretura stessa entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'annullamento. (351<sup>2</sup>)

Bellinzona, 8 luglio 1955. Per la pretura: L. Bomio, segret.-agg.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

27. Mai 1955. Handelsgeschäfte aller Art.  
Heinz Beck & Co, in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 142 vom 23. Juni 1953, Seite 1517), Betrieb von Handelsgeschäften allert Art usw. Die Kommanditsumme des Kommanditärs Albert Scheuermann ist von Fr. 30 000 auf Fr. 50 000 erhöht worden. Neues Geschäftsdomizil: Josefstrasse 18, in Zürich 5.

5. Juli 1955.  
Ex Libris Verlag A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 344 vom 19. Oktober 1954, Seite 2669). Die Generalversammlung vom 9. Juni 1955 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 und voll einbezahlt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Walter Schweizer, Mitglied des Verwaltungsrates, ist auch Geschäftsführer. Emil A. Schaffner, Geschäftsführer, ist nun auch Mitglied des Verwaltungsrates. Sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführers mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt Dr. Franz Lamprecht, von Effingen, in Suhr (Aargau).

5. Juli 1955. Agrarprodukte usw.  
Agraria S.A., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. Juli 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Tätigkeit von Handelsgeschäften mit Waren aller Art, insbesondere mit Agrarprodukten, die Verwertung von Agrarprodukten und die Eingehung von Beteiligungen an verwandten Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 500 Namenaktien zu Fr. 100 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem Mitgliede. Dieses führt Einzelunterschrift. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Emil Rusch, von Appenzel, in Zürich. Geschäftsdomizil: Kirchgasse 3, in Zürich 1.

5. Juli 1955. Bureaumaschinen usw.  
Systema A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1955, Seite 206), Bureaumaschinen usw. Die Generalversammlung vom 24. Juni 1955 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren. Willy Zähler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift und die Prokuren von Paul Frei und Karl Wagner sind erloschen.

6. Juli 1955. Maschinen.  
Dixon A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1948, Seite 1505), Maschinen aller Art usw. Die Generalversammlung vom 11. Mai 1955 hat die Statuten abgeändert. Die 100 auf den Namen lautenden Aktien zu Fr. 500 sind in 500 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 100 zerlegt worden. Durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 1000 Inhaberaktien zu Franken 100 und voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Robert Möller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt Otto Richei, von Mellingen, in Ennetbaden, und Klara Rüfenacht, geb. Hofer, von Walkringen (Bern), in Zürich; sie führen Kollektivunterschrift, jedoch ausschliesslich mit dem bereits kollektivunterschriftsberechtigten Verwaltungsratspräsidenten Dr. Hubert Weisbrod oder mit dem jetzt Einzelunterschrift führenden Verwaltungsratsmitglied Shalom Gordon. Neues Geschäftsdomizil: Hohlstrasse 188, in Zürich 4.

6. Juli 1955. Messinstrumente.  
Mess-Union A.-G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 17 vom 23. Januar 1953, Seite 169), Messinstrumente usw. Carl Weiland ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Maurer ist jetzt einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift.

6. Juli 1955. Vertretungen.  
Belras A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 184 vom 11. August 1953, Seite 1953), Uebernahme von Vertretungen und Handel mit Artikeln aller Art usw. Eduard Looser führt nicht mehr Kollektivprokura zu zweien, sondern Einzelprokura. Dementsprechend zeichnet nun der Kollektivprokurist Hans Belz mit je einem der Einzelzeichnungsberechtigten.

6. Juli 1955.  
Magnesit-Handels AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1955, Seite 1037), Handel mit allen rohen Hilfsstoffen der Hütten- und Zementindustrie usw. Einzelprokura ist erteilt an Adolf Schenker, von Olten und Walterswil (Solothurn), in Zürich.

6. Juli 1955. Treuhandbureau.  
Max Hofer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Max Hofer, von Rothrist (Aargau), in Zürich 4. Treuhand- und Verwaltungsbureau. Gugolzstrasse 3.

6. Juli 1955.  
Baugenossenschaft berufstätiger Frauen, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 166 vom 20. Juli 1954, Seite 1878). Margrith Dürsteler ist nicht mehr Aktuarin; ihre Unterschrift ist erloschen. Rosa Nisple, von und in Zürich, bisher Beisitzerin, ist jetzt Aktuarin. Die Präsidentin oder die Vizepräsidentin führt mit der Aktuarin oder der Quästorin Kollektivunterschrift.

6. Juli 1955. Camping usw.  
**Caravane G.m.b.H.**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 255 vom 30. Oktober 1952, Seite 2654), Camping-Reisewagen usw. Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 27. April 1955 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidg. Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

6. Juli 1955. Sanitäre Anlagen.  
**F. Cotting**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Felix Cotting, von Tentlingen (Freiburg), in Zürich 5. Sanitäre Anlagen. Heinrichstrasse 108.  
 6. Juli 1955.

**Forma-Immobilien A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1954, Seite 1556). Die Unterschrift von Hans Kehrer ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Franziska Müller, von und in Basel.

6. Juli 1955. Verpackungs- und Ausstattungsmaterialien.  
**Rudolf Ramp**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Ramp, von Lufingen (Zürich) und Männedorf (Zürich), in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Heidy Ramp, geb. Bachmann, von Lufingen (Zürich) und Männedorf (Zürich), in Zürich. Fabrikation von und Handel mit Verpackungs- und Ausstattungsmaterialien. Engelbertstrasse 17.

6. Juli 1955. Tea-room.  
**Betty Rüegg-Kubli**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Betty Rüegg, geb. Kubli, von Zürich und Bauma, in Zürich 4. Betrieb des Tea-rooms Tosca. Müllerstrasse 72.

6. Juli 1955. Chemisch-technische Artikel.  
**Linocolor A.-G.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1949, Seite 3202), chemisch-technische Artikel usw. Die Generalversammlung vom 29. Juni 1955 hat die Statuten abgeändert. 80 Aktien zu Fr. 500 sind in 40 Aktien zu Fr. 1000 zusammengelegt worden. Durch Erhöhung des Nennwertes von 20 Aktien zu Fr. 500 auf Fr. 1000 und durch Ausgabe von 40 neuen Aktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und zur Hälfte einbezahlt.

**Bern — Berne — Berna**  
*Bureau Aarberg*

8. Juli 1955.  
**Käsergenossenschaft Moosaffoltern**, in Moosaffoltern, Gemeinde Rapperswil (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1947, Seite 1973). Fritz Wingeier ist als Vizepräsident-Kassier und Friedrich Däppen als Sekretär aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden neu in den Vorstand gewählt: Willi Stähli, von und in Moosaffoltern, Gemeinde Rapperswil, als Vizepräsident-Kassier, und Fritz Däppen, von Kaufdorf, in Moosaffoltern, Gemeinde Rapperswil, als Sekretär. Präsident, Vizepräsident-Kassier und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

*Bureau Bern*

5. Juli 1955. Sattler- und Tapeziererartikel usw.  
**W. Bernhard & Cie.**, in Bern, Sattler-, Tapezierer- und Carrosserieartikel en gros, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1952, Seite 555). Der Komplementär Rudolf Werner Bernhard ist gestorben. Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1955 aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die nachstehend eingetragene Aktiengesellschaft «W. Bernhard & Cie. A.G.», in Bern. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

5. Juli 1955. Sattler-Tapezierer-, Carrosserieartikel.  
**W. Bernhard & Cie. A.G.**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. Juni 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Engros-Handel mit Sattler-, Tapezierer- und Carrosserieartikeln. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «W. Bernhard & Cie.», in Bern, und führt diesen Betrieb weiter. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen mit ähnlichen Zwecken beteiligen oder solche Unternehmen erwerben. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- oder Ausland errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Dieses Grundkapital wird mit Sacheinlagen und Guthaben voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Schuldübernahmevertrag vom 30. Juni 1955 werden von der bisherigen Kommanditgesellschaft «W. Bernhard & Cie.», in Bern, auf Grund der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1954 eingebracht: Die Aktiven, bestehend aus Kassa, Postcheck, Bank, Waren, Debitoren, Mobilien, Maschinen, Autos, im Gesamtbetrag von Fr. 594 585.47 und die Passiven, umfassend Kreditoren, Transitorien, Reiseprovisionen, Warenumsatzsteuer und Darlehen, im Gesamtbetrag von Fr. 294 489.32. Für den Aktivsaldo und Uebernahmepreis von Fr. 300 096.15 erhalten die Sacheinleger und Erben des verstorbenen Komplementärs Werner Rudolf Bernhard, die Witwe Luise Bernhard-Huber 40, die Tochter Verena Bernhard 30 und der Sohn Hans Werner Bernhard, alle nachgenannt, 30 voll liberierte Aktien, total 100 Aktien zu Fr. 1000 = Fr. 100 000. Die Differenz von Fr. 200 096.15 wird der Aktiengesellschaft als Darlehen gewährt. Die von der Kommanditgesellschaft «W. Bernhard & Cie.», in Bern, seit dem 1. Januar 1955 getätigten Geschäfte gelten für Rechnung der Aktiengesellschaft abgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen und Einladungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbescheinigung. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern, gegenwärtig aus: Luise Bernhard-Huber, als Präsidentin, in Bern; Verena Bernhard, in Bern, und Dr. med. Hans Werner Bernhard, in Zollibrück, alle von Worb und Bern (B.G.). Die Präsidentin führt Einzelunterschrift, die beiden übrigen zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem Kollektivprokuristen. Zu Prokuristen wurden ernannt: Carl Müller, senior, Karl Müller, junior, beide von Kappel a. A., in Bern-Bümpliz, und Martin Schlatter, von Konolfingen, in Bern. Carl Müller, senior, führt Einzelprokura, die übrigen Kollektivprokura zu zweien unter sich oder mit einem zur Kollektivzeichnung berechtigten Mitglied des Verwaltungsrates. Geschäftsdomizil: Bollwerk 35 (in gemieteten Räumen).

6. Juli 1955. Speditionen, Camionnage usw.  
**Kehrli & Oeler, Nachf. A. Oeler**, in Bern, Speditionen-, Camionnage- und Lagerhausgeschäft, Möbeltransport und Agenturen, Auswanderungs- und Passageagentur (SHAB. Nr. 201 vom 28. August 1952, Seite 2149). Die Prokuren von Gottlieb Kneubühler und Albert Spring sind erloschen. Zu neuen Kollektivprokuristen werden ernannt: Hans Bossert, von Othmarsingen, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, und Hans Zürcher, von Trub, in Bern.

6. Juli 1955. Garage, mechanische Werkstätte.

**Hans Barth**, in Niederwangen, Gemeinde Köniz, Autogarage und mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1945, Seite 2854). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers gelöscht.

6. Juli 1955. Lebensmittel usw.  
**Bischofberger & Co. A.G., Filiale Bern**, in Bern, Import und Export von und Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB. Nr. 124 vom 27. Mai 1955, Seite 1410), mit Hauptsitz in Zürich. Die Kollektivprokura des Ernst Moesch ist erloschen.

6. Juli 1955. Elektrische Apparate und Maschinen, Ladeneinrichtungen.  
**W. Schmutz**, in Bern. Inhaber der Firma ist Adolf Werner Schmutz, von Worb, in Bern-Bümpliz. Handel mit elektrischen Apparaten und Maschinen für Gewerbe und Haushalt; Ausführung von Ladeneinrichtungen. Indermühlweg 21.

6. Juli 1955.  
**Schweizerische Nationalbank (Banque nationale suisse) (Banca nazionale svizzera)**, mit Sitz des II. Departementes in Bern (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1954, Seite 3326). Gemäss Art. 48, Abs. 2, des revidierten Bundesgesetzes über die Schweizerische Nationalbank besteht der Bankausschuss aus dem Präsidenten und Vizepräsidenten des Bankrates und nun acht weiteren, durch den Bankrat ernannten Mitgliedern. In seiner Sitzung vom 29. April 1955 hat der Bankrat zu Mitgliedern des Bankausschusses gewählt: Walter Ackermann (bisher); Edmond Barbey, von Genf, Valeyres sous Rances, Chexbres und Ste-Croix, in Genf (neu); Robert Bratschi, von Biel-Bözingen, in Bern (neu); Dr. Brenno Galli (bisher); Prof. Dr. Oskar Howald (bisher); Dr. h. c. Carl Koehlin (bisher); Dr. Walter Linsmayer (bisher), und Albert Oulevay, von Bavois, in Lausanne (neu). Die Mitglieder des Bankausschusses sind nicht zeichnungsberechtigt. Dr. Paul Rossy, Vizepräsident des Direktoriums und Vorsteher des II. Departementes, ist zurückgetreten; seine Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen ist erloschen. Der Bundesrat hat in seiner Sitzung vom 1. Juli 1955 zum neuen Vizepräsidenten des Direktoriums und Vorsteher des II. Departementes gewählt: Dr. Riccardo Motta (bisher Direktor und Stellvertreter des Vorstehers des II. Departementes). Er zeichnet für alle Sitze, Zweiganstalten und eigenen Agenturen der Schweizerischen Nationalbank mit voller Unterschrift zu zweien. Im weiteren hat der Bundesrat in seiner Sitzung vom 1. Juli 1955 Alexandre Hay, von Chêne-Bougeries (Genf), in Zollikon (bisher Abteilungsdirektor) zum Direktor und Stellvertreter des Vorstehers des II. Departementes in Bern gewählt. Er zeichnet mit voller Unterschrift zu zweien für die Sitze Bern und Zürich sowie die Agenturen Biel und Winterthur. Der bisherige Stellvertreter des Generalsekretärs, Dr. Rudolf Erb, ist vom Bundesrat zum Direktor der Zweiganstalt Aarau gewählt worden. Seine Kollektivprokura für die Sitze Bern und Zürich sowie für die Agenturen Biel und Winterthur ist erloschen. Kollektivprokura für die Sitze Bern und Zürich sowie die Agenturen Biel und Winterthur wurde erteilt an Dr. Hans-Ruedi Läng, von Utzenstorf, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, der zum neuen Stellvertreter des Generalsekretärs ernannt worden ist.

6. Juli 1955. Damenbekleidung.  
**Meta Sahli-Mayer**, in Bern, Handel mit «Yerma»-Damenbekleidung (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1950, Seite 3167). Neues Geschäftslokal: Schönburgstrasse 34.

7. Juli 1955.  
**Société anonyme de Fournitures pour l'Industrie et l'Automobile (Safia)**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 96 vom 27. April 1954, Seite 1070), mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschrift des bisherigen Verwaltungsratspräsidenten Philippe Wieland ist infolge Todes erloschen. Das bisherige Mitglied Emilie Wieland-Desalmand wurde zur Präsidentin und der bisherige Verwaltungsrat und Direktor Frédéric-Louis Kim wurde noch zum Sekretär ernannt.

7. Juli 1955.  
**Fernseh-Genossenschaft Bern (Coopérative de télévision Berne)**, in Bern (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1951, Seite 2228). In der Generalversammlung vom 21. März 1955 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die Genossenschaft bezweckt nun die Förderung des Fernsehens in der Schweiz. Sie kann alle damit in Zusammenhang stehenden Aufgaben übernehmen und durchführen. Aus der Verwaltung ist der bisherige Beisitzer Charles Vögele ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Verwaltung besteht nun aus Dr. iur. Edgar Zulliger, von Madiswil, in Bern, Präsident (neu); René Hugo Ernst, Sekretär (bisher); Ernst Kocher, Beisitzer (bisher Präsident); Adolf P. Wüthrich, Beisitzer (bisher); Hans Schmid, Beisitzer (bisher); Hugo Zaugg, von Lützelflüh, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, Beisitzer (neu), und Howard Eisenhut, von Trogen, in Bern, Beisitzer (neu). Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem andern Mitglied der Verwaltung. Neues Geschäftsdomizil: Aarberggasse 40 (beim Sekretär).

*Bureau Burgdorf*

9. Juli 1955.  
**Immobilien-Gesellschaft Dengler & Cie.**, in Goldbach, Gemeinde Hasle bei Burgdorf, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 223 vom 25. September 1953, Seite 2290). Die Gesellschaft ist aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

9. Juli 1955.  
**Brennstoff-GmbH Zellweger-Pugin**, Zweigniederlassung in Burgdorf. Unter dieser Firma hat die Gesellschaft mit beschränkter Haftung «Brennstoff-GmbH Zellweger-Pugin», mit Sitz in Bern, eingetragenen im Handelsregister von Bern seit 13. Juni 1955 (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1955, Seite 1575), welche den Handel mit festen und flüssigen Brenn- und Treibstoffen, Schmiermitteln, technischen Hilfsstoffen aus der Gruppe der Mineralölzeugnisse sowie den Betrieb von öffentlichen Benzinausschankstationen auf eigene Rechnung bezweckt, in Burgdorf eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird durch die Eheleute Hans Zellweger-Pugin, gütlich getrennter Ehegatte der Alodia, geb. Pugin, und Alodia Zellweger-Pugin, beide von Teufen, in Bern, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift vertreten. Geschäftslokal: Dammstrasse 9 (bei Hans Zellweger-Schenk).

*Bureau Interlaken*

6. Juli 1955.  
**Vieh- und Zuchtgenossenschaft Mürren**, in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1945, Seite 1598). Aus der Verwaltung ist der Präsident Johann Feuz infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt als Präsident: Hans Feuz-Glaus, von Lauterbrunnen, in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen. Der Präsident, der Sekretär und der Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

## Bureau Laufen

5. Juli 1955. Strickerei.  
Otto Grun, in Liesberg. Inhaber der Firma ist Otto Grun, von und in Liesberg. Strickerei.

## Bureau de La Neuveville

7 juillet 1955. Epicerie, mercerie.  
Erwin Halbenleib, à Prêles. Le chef de la maison est Erwin Halbenleib, de Selzach, à Prêles. Epicerie, mercerie.

## Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

5. Juli 1955. Landesprodukte, Wein.  
Werner Gugger, in Linden, Landesprodukte, Holz- und Weinhandlung (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1950, Seite 1087). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

5. Juli 1955. Finken.  
Hans Nydegger, in Münsingen, Finkenfabrikation (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1949, Seite 1811). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

5. Juli 1955. Holzschuhe.  
Friedrich Lüthi, in Worb, Holzschuhfabrikation (SHAB. Nr. 23 vom 20. Februar 1883, Seite 167). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

6. Juli 1955.  
Genossenschaft Christliches Hospiz Johanniterhof, Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1947, Seite 3723). Friedrich Berger-Ruch ist nicht mehr Verwalter; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Julius Matzmüller ist nun auch Verwalter.

6. Juli 1955.  
Immobilien Kastanienbaum A.G., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB. Nr. 279 vom 30. November 1953, Seite 2890). Diese Aktiengesellschaft hat den Sitz nach Zürich verlegt (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1955, Seite 1038). Die Gesellschaft wird daher von Amtes wegen im Handelsregister Luzern gelöscht.

6. Juli 1955.  
Jos. Isaak, Kolonialwaren, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Joseph Isaak, von Emmen, in Luzern. Kolonialwarenhandlung. Diebold-Schillingstrasse 36.

6. Juli 1955. Coiffeurgeschäft, Kammwaren usw.  
Hans Meili, in Luzern, Coiffeurgeschäft und «Labor-Figaro»-Parfümerien und Kammwaren en gros (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1948, Seite 2162). Diese Firma verzeigt nur als einzige Adresse: Pilatusstrasse 14 (Wegfall der Adresse: St.-Karlstrasse 6).

6. Juli 1955. Restaurant.  
Frau M. Mettler, in Luzern, Restaurant zu «St. Jakob» (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1941, Seite 506). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges der Inhaberin erloschen.

6. Juli 1955. Textilwaren usw.  
Portmann, in Luzern, Textilwaren usw. (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1952, Seite 2367). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. Juli 1955.  
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1955, Seite 494), mit Hauptsitz in Bern. Paul Kälin, von Einsiedeln, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, wurde zum Geschäftsführer ernannt; er führt Kollektivunterschrift für die Filiale Luzern mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Die Kollektivunterschrift von Eugen Schlüssel ist erloschen.

6. Juli 1955. Chemische Produkte usw.  
Synthes A.G. vorm P. Hämmerli & Cie., in Luzern, chemische Produkte usw. (SHAB. Nr. 79 vom 5. April 1954, Seite 879). Dr. Alois Kamer und Othmar Brunner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist der bisherige Geschäftsführer Werner Ruchti, von Steffisburg, in Luzern; er führt nun Einzelunterschrift.

## Schwyz — Schwytz — Svitto

18. Juni 1955.  
E. Kistler-Zingg, in Reichenbach, Fabrikation von Polstermaterialien, Isoliermitteln, Filzdecken, Plastic und Teppichen (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1948, Seite 3541). Die Firma lautet nun E. Kistler-Zingg, Textilwerk.

## Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

7. Juli 1955.  
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung in Alpnach (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1955, Seite 402), mit Hauptsitz in Bern. Paul Kälin, von Einsiedeln, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (Schwyz), wurde zum Geschäftsführer ernannt; er führt Kollektivunterschrift für die Zweigniederlassung Alpnach mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Die Kollektivprokura von Eugen Schlüssel ist erloschen.

## Glarus — Glaris — Glarona

22. Juni 1955. Papierhülsen.  
Kundert & Co., in Glarus, Kollektivgesellschaft, Papierhülsenfabrikation (SHAB. Nr. 233 vom 16. Oktober 1943, Seite 2239). Die Gesellschafterin Witwe Marie Kundert-Blättler ist infolge Todes ausgeschieden. Die bisherige Kollektivgesellschaft hat sich mit Wirkung ab 26. März 1954 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Kaspar Kundert, von Leuggelbach, in Glarus, ist unbeschränkt haftender Gesellschafter. Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000, welche durch Verrechnung voll liberriert wurde, ist mit Zustimmung des Ehemannes Kaspar Kundert, Rina Kundert-Weber, von Leuggelbach, in Glarus. Das Waisenamt Glarus-Riedern hat als Vormundschaftsbehörde am 5. April 1955 die Zustimmung gemäss Art. 177, Abs. 2, ZGB, erteilt.

## Freiburg — Fribourg — Friborgo

## Bureau de Fribourg

4 juillet 1955.  
Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 30 avril 1953, N° 98, page 1047). Rodolphe Sidler, inscrit comme fondé de pouvoir, devient sous-directeur. Il n'est plus fondé de pouvoir; sa signature comme tel est radiée. Il signe collectivement avec une des personnes autorisées.

6 juillet 1955. Bonneterie, mercerie.

Louis Peissard, à Fribourg, bonneterie, mercerie (FOSC. du 4 juillet 1949, N° 153, page 1772). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

6 juillet 1955. Teinture et lustrage de peaux, etc.  
Lustra S.A., à Fribourg, exploitation d'une usine d'apprêt, de teinture et de lustrage de peaux (FOSC. du 4 novembre 1952, N° 259, page 2692). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

6 juillet 1955. Velours, etc.  
Velcro S.A., à Fribourg (FOSC. du 15 octobre 1954, N° 241, page 2692), velours, etc. Un sixième administrateur a été nommé en la personne de Maurice Thomas, de Genève, à Genthod-Bellevue (Genève), lequel engagera la société en signant collectivement avec un autre administrateur.

6 juillet 1955. Ferblanterie, couverture, articles de ménage, etc.  
Robert Mauron, à Fribourg. Le chef de la raison est Robert Mauron, feu Joseph, de Villars sur Glâne et Sales (Sarine), à Fribourg. Commerce de ferblanterie, installations sanitaires, couverture, articles de ménage, frigidaires, potagers, machines à laver. Monsejour 42.

7 juillet 1955.  
Société immobilière Avenue Weck-Reynold 13 S.A., à Fribourg (FOSC. du 4 août 1952, page 1962). Léonard Dénervaud, décédé, a cessé d'être vice-président et membre du conseil d'administration; sa signature est radiée. Max Muller (inscrit comme président) devient administrateur unique avec signature individuelle.

7 juillet 1955.  
Germain Jenny & Fils, Sables et Gravieres d'Invua, Société anonyme, à Posieux (FOSC. du 8 janvier 1947, N° 5, page 51). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 février 1955, la société a décidé sa dissolution. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Germain Jenny & Fils, sables et graviers d'Invua», à Posieux. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

7 juillet 1955.  
Germain Jenny & Fils, sables et graviers d'Invua, à Posieux. Germain Jenny et Robert Jenny, les deux de Dirlaret et Alterswil, à Posieux, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 26 février 1955. La société a repris l'actif et le passif de «Germain Jenny & Fils, Sables et Gravieres d'Invua, Société anonyme», à Posieux, qui est radiée. La société sera représentée exclusivement par la signature individuelle de Germain Jenny. Exploitation des gravières et sablières d'Invua, sises sur le territoire de la commune de Posieux, ainsi que le commerce des matériaux extraits et préparés dans les chantiers d'Invua.

## Bureau Murten (Bezirk See)

1. Juli 1955. Tuchwaren, Konfektion.  
Gottlieb Spirgi, in Murten, Tuchwaren und Konfektion (SHAB. N° 179 vom 4. August 1954, Seite 2011). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

1. Juli 1955. Tuchwaren, Konfektion.  
Gottlieb Spirgi A. Stalder Nachfolger, in Murten. Inhaber der Firma ist Alfred-Ernst Stalder, Sohn des Alfred, von Sumiswald, in Murten. Handel mit Tuchwaren und Konfektion. Hauptstrasse 49.

6. Juli 1955. Modegeschäft.  
Margareta Schwab, in Kerzers, Modegeschäft (SHAB. Nr. 35 vom 13. Februar 1931, Seite 298). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

6. Juli 1955. Mercerie, Wäsche, Konfektion usw.  
Clara Schwab-Meyer, in Kerzers. Inhaberin der Firma ist Clara Schwab-Meyer, Ehefrau des Robert Schwab, der die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb gegeben hat, von und in Kerzers. Handel mit Mercerie, Bonneterie und Damen- und Herrenwäsche, Konfektion. Murtenstrasse 287.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Balsthal

4. Juli 1955.  
Viehzuchtgenossenschaft Aedermannsdorf, in Aedermannsdorf (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1946, Seite 2672). Aus der Verwaltung ist der Präsident Franz Eggenschwiler infolge Todes ausgeschieden und der Aktuar Alfred Vogt ausgetreten; ihre Unterschriftsberechtigungen sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Albert Eggenschwiler, von Aedermannsdorf, als Präsident, und Armin Vogt, von Aedermannsdorf, als Aktuar, beide in Aedermannsdorf. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun beim Präsidenten Albert Eggenschwiler. Die Unterschrift führt wie bisher der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv je zu zweien.

5. Juli 1955. Weihwassergefässe, Ziergegenstände aus Kupfer.  
Otto Grolimund, in Balsthal, Fabrikation und Vertrieb von Weihwassergefässen sowie Handel mit Ziergegenständen aus Kupfer (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1950, Seite 1220). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

6. Juli 1955.  
Pro Cura A.G., Revisions- und Treuhandgesellschaft (Pro Cura S.A., Société fiduciaire et de révisions), in Balsthal (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1951, Seite 2391). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1955, Seite 1715) im Handelsregister von Balsthal von Amtes wegen gelöscht.

6. Juli 1955.  
Pro Cura A.G., Revisions- und Treuhandgesellschaft, Filiale Balsthal (Pro Cura S.A., Société fiduciaire et de révisions, Succursale de Balsthal), in Balsthal. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Pro Cura A.G., Revisions- und Treuhandgesellschaft» mit Sitz in St. Gallen, welche die Ausübung von Treuhand-, Revisions- und Kontrollfunktionen aller Art sowie die Verwaltung eigenen und fremden Vermögens, Gründungen und Gestionen von Gesellschaften, Beteiligungen für eigene und fremde Rechnung an kommerziellen und industriellen Unternehmen bezweckt und am 27. Juni 1955 im Handelsregister von St. Gallen eingetragen wurde (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1955, Seite 1715), durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Juni 1955 in Balsthal eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen je mit Einzelunterschrift: Dr. Adolf Boner, von Laupersdorf, in Balsthal, Präsident des Verwaltungsrates; Otto E. Stadler, von Kirchberg (St. Gallen), in St. Gallen, weiteres Mitglied des Verwaltungsrates, und der Geschäftsführer Reinhold Gschwend, von Altstätten (St. Gallen), in St. Gallen. Geschäftslokal: bei Dr. Adolf Boner, Advokaturbureau, Balsthal.

## Bureau Dorneck

6. Juli 1955.

Solothurner Kantonalbank, Filiale Dornach, Zweigniederlassung in Dornach (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1954, Seite 1966), Staatsanstalt mit Hauptsitz in Solothurn. Die Unterschrift des Vizedirektors, Dr. Max Gisi, ist erloschen. Als neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Emil Grolimund, von Balsthal, in Solothurn, ernannt worden. Er zeichnet mit dem Direktor, Dr. Wilhelm Schwalm, oder einem andern Unterschriftsberechtigten kollektiv.

## Bureau Grenchen-Bettlach

5. Juli 1955.

Eterna A.G. Uhrenfabrik, in Grenchen (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1954, Seite 21). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Paul Renggli infolge Demission ausgeschieden; seine Zeichnungsbefugnis ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Präsident gewählt: Theodor Renfer, von Bern und Lengnau (Bern), in Biel. Er führt Einzelunterschrift.

## Bureau Kriegstetten

6. Juli 1955.

Sparkasse der Amtei Kriegstetten, in Kriegstetten, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1954, Seite 710). Alfred Schär, Präsident des Verwaltungsrates, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde zum Präsidenten gewählt Fritz Moos, von und in Biberist, bisher Mitglied. Er führt Einzelunterschrift. Heinz Burki, von Biberist, in Kriegstetten, wurde zum Kollektivprokuristen ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

## Bureau Olten-Gösgen

5. Juli 1955. Haushaltungsapparate.

H. Wyss, in Kappel. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Wyss, von und in Kappel (Solothurn). Vertrieb von Haushaltungsapparaten.

5. Juli 1955. Kolonial- und Merceriewaren.

Frieda Schenker, in Däniken, Kolonial- und Merceriewaren (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1928, Seite 215). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

## Bureau Stadt Solothurn

1. Juli 1955.

Lichtspieltheater A.G. Solothurn, in Solothurn. Gemäss öffentlich verkündetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. Juni 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Lichtspieltheatern und die Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Herbert Pfleger, von Solothurn, Präsident; Paul Zaugg, von Lützelflüh und Solothurn, und Ernst Mauerhofer, von Krauchthal (Bern), alle in Solothurn. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Hauptgasse 54.

5. Juli 1955.

Daugenossenschaft Solothurn, in Solothurn (SHAB. Nr. 97 vom 26. April 1944, Seite 951). Dr. Fritz Egger, Rudolf Wenger und Hans Lampart sind infolge Demission aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden Ernst Fröhlicher, Otto Kurt, Alfred Ravicini und Xaver Saladin, alle von und in Solothurn. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder mit dem Präsidenten Dr. Werner von Arx, der Einzelunterschrift führt.

7. Juli 1955. Bureau-Einrichtungen.

Arnold Haefeli, in Solothurn, Spezialgeschäft für Bureau-Einrichtungen (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1941, Seite 30). Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern hat durch Urteil vom 28. Juni 1955 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

## Bureau Thierstein

25. Juni 1955. Pinsel.

Schalt & Cie., in Zullwil, Pinselfabrikation (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1949, Seite 2507). Der Kommanditär Erwin Stebler ist ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 20 000 ist erloschen. Als neue Kommanditäre sind der Gesellschaft René Schalt und Bruno Schalt, beide Johanns, von Beinwil (Solothurn), in Zullwil, mit je einer Kommandite von Franken 10 000, beigetreten.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

4. Juli 1955.

Arbeitsgemeinschaft für Wohnungsbau, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Juni 1955 eine Genossenschaft. Sie bezweckt: Beschaffung von Verdienst und Arbeit für ihre Mitglieder zu ortsüblichen Preisen und Bedingungen durch Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften, insbesondere Bau von Wohnhäusern, sowie Erleichterung der Aufnahme von Hypotheken. Es werden Anteilscheine von Fr. 100, 500, 1000 und 10 000 ausgegeben. Die persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind: Dr. Max Bühlmayer, von und in Basel, als Präsident; Eugen Schnurrenberger, von Männedorf, in Basel, und Ernst Schwab, von Gals, in Möhlin. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Steinentorstrasse 13.

4. Juli 1955. Vertretungen aller Art.

W. Schweri, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1954, Seite 1569). Die Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «Margairaz & Co., Vitaflor-Produkte», in Basel.

4. Juli 1955. Düngemittel.

Margairaz & Co., Vitaflor-Produkte, in Basel. Stella Margairaz, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, und Henri Louis Margairaz-Bammerlin, als Kommanditär mit Fr. 1000, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1955 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «W. Schweri», in Basel, übernommen hat. Import von und Handel mit Düngemitteln, insbesondere Generalvertretung für die Schweiz der Vitaflor-Produkte. Klingnauerstrasse 8.

4. Juli 1955.

Eugen Künzli, Apotheker, in Basel (SHAB. Nr. 177 vom 25. Juli 1919, Seite 1319). Die Einzelunterschrift ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Tell-Apotheke, E. & Dr. P. Künzli», in Basel.

4. Juli 1955.

Tell-Apotheke, E. & Dr. P. Künzli, in Basel. Eugen Künzli, in Gütergemeinschaft mit Marguerite, geb. Bächtold, und Dr. Peter Künzli, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1955 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Eugen Künzli, Apotheke», in Basel, übernommen hat. Apotheke. Güterstrasse 220.

4. Juli 1955. Liegenschaften.

Güterstrasse 126 A.G., in Basel, Erstellung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1953, Seite 2564). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 22. Februar 1955 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

4. Juli 1955.

Vacuum Oil Company A.G., in Basel (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1955, Seite 1607). In der Generalversammlung vom 24. Juni 1955 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Mobil Oil (Switzerland).

4. Juli 1955. Wechselstube usw.

Transexchange A.G., in Basel, Betrieb einer Wechselstube usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1955, Seite 91). Die Prokura des Jakob Scheidegger ist erloschen. Prokura wurde erteilt an August Lichtensteiger, von Rickenbach (Thurgau), in Neuwelt, Gemeinde Münchenstein. Er zeichnet zu zweien.

4. Juli 1955.

Finachim Gesellschaft für die chemische Industrie A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Juni 1955 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Finanzierung von Fabrikation, Handel und Transport chemischer Produkte sowie Fabrikation, Verkauf und Transport chemischer Produkte auf eigene oder fremde Rechnung. Lang- oder kurzfristige Investitionen durch Sacheinbringung, Beteiligung, Aktien- und Obligationenkauf oder Erwerb anderer Werte in Unternehmungen der Fabrikation, des Verkaufs und des Transports von chemischen Produkten. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 7 Mitgliedern gehören an: Peter Gregor Staechelin-Berkessel, von und in Basel, als Präsident, und Bruno Maria Manfred Hoffmann-Schär, von Laupersdorf, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Dufourstrasse 5.

5. Juli 1955. Wirtschaft.

A. Wunderli-Bucher, in Basel, Wirtschaft (SHAB. Nr. 282 vom 3. Dezember 1953, Seite 2927). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

5. Juli 1955. Papeterie, Bureaubedarf.

Ribi & Benedetti, vormals Otto Schmitt & Cie., in Basel, Papeterie und Bureaubedarf en gros (SHAB. Nr. 113 vom 15. Mai 1952, Seite 1271). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven sind per 31. Mai 1953 übergegangen an die Einzelfirma «Ribi & Benedetti, Iph. Ph. Benedetti», in Basel.

5. Juli 1955. Papeterie, Bureaubedarf.

Ribi & Benedetti, Inh. Ph. Benedetti, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Philipp Benedetti-Eigenmann, von Zürich, in Allschwil. Die Firma hat Aktiven und Passiven per 31. Mai 1953 der erloschenen Kollektivgesellschaft «Ribi & Benedetti, vormals Otto Schmitt & Cie.», in Basel, übernommen. Papeterie und Bureaubedarf en gros. Neuweilerstrasse 48 (Bureau und Lager).

5. Juli 1955. Lichtpaus-Anstalt.

LIPA R. Bickel & Co., in Basel, Lichtpaus-Anstalt (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1955, Seite 845). Der Kollektivgesellschafter René Bickel ist nun verehelicht mit Thérèse Carthoblaz. Neues Domizil: Gotthelfstrasse 89.

5. Juli 1955.

Sammelladegemeinschaft Basel, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1955, Seite 46). Aus der Verwaltung ist Adolf Kneubühler ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt Max Jutzeler, von Därstetten, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

5. Juli 1955. Spirituosen usw.

Depal A.G., in Basel, Produktion von Spirituosen usw. (SHAB. Nr. 237 vom 11. Oktober 1954, Seite 2591). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Dr. Gregor Kunz ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Verwaltungsratspräsident ist nun Max Schurter. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Werner Reich, von Basel, in Herliberg. Er zeichnet zu zweien.

5. Juli 1955.

Rheinische Kohlenumschlags-A.G. (Compagnie Rhénane de Manutention de Combustibles S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 276 vom 26. November 1953, Seite 2860). Aus dem Verwaltungsrat sind Karl Fuhrer infolge Todes sowie Hans Hirter, Dr. Felix Iselin und Wilhelm M. Keller-Diethelm ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Georges Keller, von Neukirch a. d. Thur, in Zürich; Dr. Adalbert Frey, von Basel, in Muri bei Bern, und Dr. Willie Joerin, von Basel, in Therwil.

6. Juli 1955.

Wohngemeinschaft Belforterstrasse, in Basel (SHAB. Nr. 189 vom 16. August 1954, Seite 2108). Aus der Verwaltung ist der Präsident Thomas Dinger ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das bisherige Mitglied der Verwaltung Hans Spillmann-Schlatter. Neu wurde in die Verwaltung gewählt Bernhard Schwarz-Arn, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

6. Juli 1955. Garantiegeschäfte.

Garag, in Basel, Aktiengesellschaft, Durchführung von Garantiegeschäften (SHAB. Nr. 228 vom 1. Oktober 1953, Seite 2331). Neues Domizil: Claraplatz 1 (Bureau Dr. Holzach).

6. Juli 1955. Kamm- und Kurzwaren.

Ernst Böttigheimer, in Basel, Handel mit Kamm- und Kurzwaren en gros (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1943, Seite 2047). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

6. Juli 1955. Weine und Spirituosen.

H. Raphael, in Basel, Handel mit Weinen und Spirituosen (SHAB. Nr. 239 vom 13. Oktober 1947, Seite 3002). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

6. Juli 1955.

Rheinblick-Immobilien A.G., in Basel (SHAB. Nr. 19 vom 25. Januar 1954, Seite 219). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. André Kurz-Kehrer ausgeschieden.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

5. Juli 1955. Bäckerei, Spezereien.

Paula Ruffieux, in Allschwil, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1940, Seite 1046). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Juli 1955. Kolonialwaren.

A. Pfaff-Gysler, in Liestal, Vertretungen in Kolonialwaren (SHAB. Nr. 302 vom 22. Dezember 1939, Seite 2542). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

5. Juli 1955. Gasthof.

Hans Wenger-Bühlmann, in Tecknau, Gasthof «Bahnhof» (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1946, Seite 1504). Neue Geschäftsnatur: Restaurant «Zur Post». Neues Geschäftslokal: Hauptstrasse 39.

5. Juli 1955. Lebensmittel.

Fritz Gerwig, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Gerwig-Sommer, von Deutschland, in Allschwil. Lebensmittelgeschäft. Binningerstrasse 143.

5. Juli 1955. Lebensmittel.

W. Lässer-Bühlmann, in Arlesheim. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Lässer-Bühlmann, von Wiliberg (Aargau), in Arlesheim. Lebensmittelhandlung. Hangstrasse 1.

5. Juli 1955. Metzgerei usw.

R. Bieder-Gysin, in Gelterkinden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Richard Bieder-Gysin, von und in Gelterkinden. Metzgerei und Wursterei. Ormalingenstrasse/Schulstrasse.

5. Juli 1955. Gärtnerei usw.

Ernst Strub-Zähler, in Läfelfingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Strub-Zähler, von und in Läfelfingen. Handelsgärtnerei, Gemüse- und Früchthandlung. Hauptstrasse.

5. Juli 1955.

Holzschutz Aktiengesellschaft (Protection des bois S.A.), in Liestal (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1952, Seite 2252). Neues Geschäftslokal: Rathausstrasse 37.

5. Juli 1955. Buchdruckerei usw.

Lüdin A.G., in Liestal, Betrieb einer Buchdruckerei usw. (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1951, Seite 1483). Aus dem Verwaltungsrat ist Karl Lüdin-Jenni ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Hugo Lüdin-Stucki, von und in Liestal, ernannt. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde der bisherige Prokurist Dr. Frank Lüdin-Bosshart, von und in Liestal, gewählt. Er zeichnet nun als Verwaltungsrat einzeln; seine Kollektivprokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Felix Wetzler-Uhl, von Arvigo (Graubünden), in Liestal.

5. Juli 1955.

Automobilgenossenschaft Reigoldswil, in Reigoldswil (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1952, Seite 724). In der Generalversammlung vom 26. März 1955 wurden die Statuten revidiert. Im Zweck der Gesellschaft wird die Bestimmung «Erstellung der hiezu notwendigen Einrichtungen» gestrichen und an deren Stelle neu aufgenommen: Einrichtung einer Werkstätte für eigene und fremde Reparaturen, Brennstoff- und Pneuverkauf.

5. Juli 1955.

Wohnbaugenossenschaft Tannenhof, in Liestal (SHAB. Nr. 37 vom 15. Februar 1954, Seite 408). Aus dem Vorstand sind der bisherige Präsident Charles Jaussi und Ernst Odile-Gerhardt ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Präsident wurde der bisherige Kassier Hans Staub-Stalder gewählt. Werner Dreier-Mesmer ist nicht mehr Aktuar. Er sowie Hans Schaffner verbleiben im Vorstand, führen aber die Unterschrift nicht mehr. Die Zeichnungsberechtigung wurde wie folgt neu geregelt: Hans Staub-Stalder, Präsident, und Fritz Schäublin, Vizepräsident, zeichnen zu zweien.

5. Juli 1955.

Möbel-Ring A.G., in Arlesheim (SHAB. Nr. 119 vom 27. Mai 1953, Seite 1277). In der Generalversammlung vom 17. Mai 1955 wurde der Sitz nach Münchenstein verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Aus dem Verwaltungsrat ist Eduard Manok-Eicher, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt Carl Portmann-Benoit, von Basel, in Münchenstein. Geschäftslokal: Hardstrasse 30, Neuwelt (bei C. Portmann).

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

6. Juli 1955. Hotel-Restaurant.

Paul Siegrist, in Schaffhausen, Hotel-Restaurant «Schiff» (SHAB. Nr. 276 vom 26. November 1953, Seite 2860). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Frau M. Siegrist», in Schaffhausen, erloschen.

6. Juli 1955. Hotel-Restaurant.

Frau M. Siegrist, in Schaffhausen. Inhaberin dieser Einzelfirma, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Paul Siegrist», Schaffhausen, übernommen hat, ist Witwe Margaretha Siegrist-Müller, von und in Schaffhausen. Hotel-Restaurant «Schiff». Freier Platz 6.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

6. Juli 1955. Textilien.

Kurt Bullinger & Co., in St. Gallen. Kurt Bullinger-Schmid und Charlotte Bullinger-Schmid, beide von und in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1955 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Kurt Bullinger-Schmid. Kommanditärin ist Charlotte Bullinger-Schmid mit einer Kommandite von Fr. 3000. Die Kommandite stammt aus Sondergut und ist bar einbezahlt. Fabrikation und Konfektion von und Handel mit Textilien. Unterer Graben 56.

6. Juli 1955. Textilien, Parfümerien usw.

Jos. Keel, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Josef Keel-Ammann, von Rebstein, in St. Gallen. Vertretung von Textilien, Parfümerien und technischen Neuheiten. Langgasse 28.

6. Juli 1955. Automatenstickerei.

Carl Weder, in Balgach, Automatenstickerei, Wäsche- und Schürzenfabrikation (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1947, Seite 3809). Die Geschäftsnatur lautet nun: Automatenstickerei.

6. Juli 1955. Chemische Produkte, Werkzeuge.

F. Grubenmann, Grubavertrieb, in St. Gallen, Vertrieb von chemischen Produkten und Werkzeugen (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1951, Seite 2247). Infolge Wegzuges des Inhabers wird die Firma in Anwendung von Art. 68, Abs. 1, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

7. Juli 1955. Kolonialwaren, Mercerie usw.

Y. Bachmann, in Amden, Handel mit Kolonialwaren, Mercerie und Bonneterie (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1949, Seite 3431). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma: «Marlise Bachmann», in Amden.

7. Juli 1955. Kolonialwaren, Mercerie usw.

Marlise Bachmann, in Amden. Inhaberin der Firma ist Marlise Bachmann, von und in Amden. Die Firma übernimmt mit Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Y. Bachmann», in Amden. Handel mit Kolonialwaren, Mercerie und Bonneterie. Unterbach.

7. Juli 1955. Käserei, Schweinemästerei.

Emil Artho, in St. Gallenkappel, Käserei und Schweinemast (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1935, Seite 2094). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

7. Juli 1955. Schreinerei, Holzhandel.

W. Schöck, in Au, Bau- und Möbelschreinerei, Holzhandlung (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1938, Seite 300). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

7. Juli 1955.

Verein für Volksgesundheit, in St. Gallen (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1949, Seite 894). An der Vereinsversammlung vom 30. März 1952 hat der Verein neue Statuten angenommen. Darnach hat der Verein den Saunabetrieb aufgenommen, weshalb eine Eintragspflicht nicht mehr besteht. Der Verein wird daher gelöscht.

## Aargau — Argovie — Argovia

7. Juli 1955. Herrenwäsche usw.

Hemden-Fridolin G.m.b.H., in Wohlen, Fabrikation und Vertrieb von Herrenwäsche aller Art (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1954, Seite 2774). Der Gesellschafter und Geschäftsführer Hans Spahr wohnt in Küsnacht (Zürich).

7. Juli 1955. Buchdruckerei-Utensilien, Holzwaren usw.

Burger & Kalt, in Untersiggenthal. Unter dieser Firma sind Josef Walter Burger, von Freienwil, in Untersiggenthal, und Hans Kalt, von Böttstein, in Untersiggenthal, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1955 ihren Anfang nahm. Fabrikation von und Handel mit Buchdruckerei-Utensilien, Spezialartikeln für die PTT-Verwaltung, Möbeln und Holzwaren aller Art. Wasserfallen 18.

7. Juli 1955. Bodenbelagsprodukte usw.

Plastik AG., Aarau, in Aarau, Herstellung und Vertrieb von Bodenbelags- und Wandprodukten, Isolations- und Rostschutzlacken und Imprägnierungsmitteln aller Art usw. (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1954, Seite 1656). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden: Prof. Paul Loosli, von Sumiswald (Bern), in Olten. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Verwaltungsratsmitglieder.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

6. Juli 1955. Armaturen usw.

NIRO A.G., in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Juni 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Verkauf von Armaturen «NIRO» sowie von Rohrleitungsbestandteilen und ganzen Leitungssystemen aus rostfreiem Stahl. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Werner Aenishänlin, von Basel und Gelterkinden, in Kreuzlingen, Präsident mit Einzelunterschrift, und Ernst Grieder, von und in Basel, sowie Robert Mathys, von Willadingen (Bern), in Bettlach (Solothurn), Mitglieder, mit Kollektivunterschrift. Domizil: Tellstrasse 13.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Lugano

6. luglio 1955.

Banca Nazionale Svizzera, succursale di Lugano (FUSC. dell'8 luglio 1954, N° 156, pagina 1777), con sedi a Berna e Zurigo. La firma collettiva del dott. Paul Rossy vicepresidente della direzione generale e capo del II Dipartimento è estinta per dimissione. È stato nominato nuovo vicepresidente della direzione generale e capo del II Dipartimento il dott. Riccardo Motta, di Airolo, a Berna, il quale firma collettivamente con altre persone aventi diritto per tutte le sedi, succursali e proprie agenzie della banca.

6. luglio 1955. Generi alimentari.

Dudler Oronzo-Lorenzo, precedentemente a Lugano, commercio in generi alimentari (FUSC. del 10 febbraio 1945, N° 39, pagina 378). La ditta ha trasferito la sua sede a Vezia. Il domicilio del titolare è pure stato trasferito a Vezia.

6. luglio 1955. Pittura, verniciatura, ecc.

Vittorino Canetti, a Lugano. Titolare è Vittorino Canetti di Domenico, da Medeglia, in Purasca di Croglia. Impresa di pittura, verniciatura, tappezzeria e insegne. Via Vanoni 15.

6. luglio 1955. Costruzioni, ecc.

Arnoldo Zambelli e figlio Luigi, in Taverne di Torricella, impresa di costruzioni, società in nome collettivo (FUSC. del 3 marzo 1950, N° 52, pagina 596). Il socio Arnoldo Zambelli si è ritirato dalla società il 6 luglio 1955. Flavio Regusci di Carlo da ed in Giubiasco è entrato come socio nella società il 6 luglio 1955, che continua sotto la nuova ragione sociale Regusci e Zambelli, tra i soci Luigi Zambelli (già iscritto) e Flavio Regusci (nuovo). Il genere di commercio viene modificato in: impresa di costruzioni, lavori di sopra e sottostruttura, cemento armato, pavimentazioni stradali.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Cully

5 juillet 1955. Restaurant.

**Paul Fatio**, à P u i d o u x. Le chef de la maison est Paul-Victor-Charles Fatio, d'Orbe, à Puidoux. Exploitation du café-restaurant de la Crochettaz. Route de la Corniche (office postal d'Epesses).

## Bureau de Lausanne

4 juillet 1955.

Société du **Journal La Revue**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 30 mars 1955, page 846). Les signatures des administrateurs Edouard Fazan, David Dénércz, Gabriel Despland et Paul Chaudet, démissionnaires, sont radiées. Alfred Margot, de Ste-Croix, à Lausanne, et Robert Piot, de Thierrens, à Bournens (Vaud), sont nommés administrateurs. Michel Jaccard, de Ste-Croix, à Lausanne, est nommé directeur général. Procuracy est conférée à Alfred Journot (inscrit jusqu'ici comme gérant) et André Jotterand, de Bienne, à Lausanne. La société est engagée par les signatures collectives à deux des administrateurs ou par les signatures collectives d'un administrateur et du directeur général ou d'un administrateur et d'un fondé de pouvoir.

7 juillet 1955. Immeubles.

Les **Myrthis S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 6 août 1951, page 1992). La signature de l'administrateur Robert Koller, démissionnaire, est radiée. Marcel Schweizer, d'Oberdorf (Bâle-Campagne), à Lausanne, devient seul administrateur avec signature individuelle. Le bureau et l'adresse du siège légal sont transférés: galeries Benjamin-Constant 1, chez Christophe Chavannes S.A.

## Bureau d'Orbe

6 juillet 1955.

**Pompes Funèbres Générales S.A.**, Succursale d'Orbe, à Orbe (FOSC. du 25 juin 1954, N° 143, page 1657), avec siège principal à Lausanne. Les signatures des administrateurs Joseph Poncet et Jean Combe, décédés, sont radiées. Alfred Margot, de Ste-Croix, à Lausanne, est nommé administrateur avec signature collective avec le président ou l'administrateur-délégué. Pierre Chessex, administrateur inscrit, est nommé administrateur-délégué; il n'est plus directeur général et sa signature comme tel est radiée; il continue à signer collectivement comme délégué du conseil avec le président ou un autre administrateur.

## Bureau de Vevey

1<sup>er</sup> juillet 1955. Cuirs, peaux, etc.

**Robert Monney**, à Vevey. Le chef de la maison est Robert-Placide Monney, de Besencens (Fribourg), à Vevey. Exploitation d'un commerce de cuirs, peaux et fournitures pour la cordonnerie. Rue des Deux-Marchés 27.

5 juillet 1955. Appareils à gaz, etc.

**Cipag S.A.**, à Vevey, société anonyme, appareils à gaz, etc. (FOSC. du 27 novembre 1953, N° 277). L'administrateur Charles Baudet est actuellement président du conseil; ses pouvoirs sont complétés en ce sens. Edouard Volet, jusqu'ici président, redevient administrateur; ses pouvoirs sont également modifiés en ce sens. Robert Lorimier, de Fenin-Villars-Saulces (Neuchâtel), à Vevey, est fondé de pouvoir, signant collectivement à deux. Les pouvoirs conférés à Edmond Richter sont éteints. L'administrateur Pierre Villeneuve habite maintenant Bévillard (Berne), et le fondé de pouvoir Frédéric Hahn est actuellement domicilié à la Tour-de-Peilz.

5 juillet 1955. Importations, exportations, etc.

**Eutraeo S.A.**, à Vevey, importations, exportations, transit, etc. (FOSC. du 12 décembre 1952, N° 292). Henry Cuendet, de Ste-Croix, à La Tour-de-Peilz, est seul administrateur. Il signe individuellement et remplace Walter Strittmatter, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Les pouvoirs conférés à Carsten Grodtmann sont radiés. Auguste Strittmatter, de Zurich, à St-Légier-La Chièzaz, est fondé de pouvoir, signant collectivement à deux.

5 juillet 1955.

**Trust Financier et Industriel S.A. (Finanz- und Industrie-Trust A.G.) (Financial and Industrial Trust Ltd)**, à Montreux-Planches (FOSC. du 29 novembre 1951, N° 280). Les administrateurs Alphonse Ehinger, décédé, et Robert Lambert, démissionnaire, sont éteints et les pouvoirs d'Alphonse Ehinger sont radiés. Claude Heilbronner, de nationalité française, à Paris, est administrateur, signant collectivement à deux. L'administrateur Anton Bon habite actuellement Zurich.

5 juillet 1955.

**Seg Romande, Société Coopérative Romande pour la vente des œufs et volaille**, à Vevey, société coopérative (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1946, N° 256). Albert Brochon, de Naz et Sugens, à Thierrens, est président (jusqu'ici membre sans signature); Robert Biolley, de et à Ecuivillens (Fribourg), vice-président (nouveau); Willy Barbezat, secrétaire (déjà inscrit). La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire. Samuel Roulet et Firmin Barbey, décédés, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints.

5 juillet 1955.

**Pompes funèbres Générales S.A.**, succursale de Vevey (FOSC. du 30 juin 1954, N° 149), avec siège principal à Lausanne. Les pouvoirs conférés aux administrateurs Jean Combe et Joseph Poncet, décédés, sont radiés. Alfred Margot, de Ste-Croix, à Lausanne, est administrateur; il engage la succursale en signant collectivement avec le président du conseil ou l'administrateur-délégué. L'administrateur Pierre Chessex n'est plus directeur général, mais il est administrateur-délégué; ses pouvoirs collectifs sont modifiés en conséquence.

5 juillet 1955.

**Pompes funèbres Générales S.A.**, succursale de Montreux-Châtclard (FOSC. du 30 juin 1954, N° 149), avec siège principal à Lausanne. Les pouvoirs conférés aux administrateurs Jean Combe et Joseph Poncet, décédés, sont radiés. Alfred Margot, de Ste-Croix, à Lausanne, est administrateur; il engage la succursale en signant collectivement avec le président du conseil ou l'administrateur-délégué. L'administrateur Pierre Chessex n'est plus directeur général, mais il est administrateur-délégué; ses pouvoirs collectifs sont modifiés en ce sens.

5 juillet 1955. Hôtel, tea-room.

**V. Hausmann**, à Montreux-Châtclard. Le chef de la raison est Vital Hausmann, du Locle, à Montreux-Châtclard. Exploitation de l'Hôtel Splendid et du tea-room L'Escale. Grand'Rue 52.

## Wallis — Valais — Vallese

## Bureau de Sion

6 juillet 1955.

**H. R. Schmalz S.A. Construction de Routes, Travaux Publics**, Sion, à Sion (FOSC. du 28 janvier 1954, page 253, N° 22). Les bureaux de la société ont été transférés à la rue de la Dixence, bâtiment «Lc Signal».

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

4 juillet 1955.

**Société Immobilière de la Croix d'Or S.A.**, à Chézard-Saint-Martin (FOSC. du 4 septembre 1953, N° 205, page 2116). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 juin 1955, la société a porté son capital social de 50 000 fr. à 150 000 fr. par l'émission de 200 actions de 500 fr., nominatives. Le capital social est actuellement de 150 000 fr., divisé en 300 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. La société est administrée par un conseil d'administration d'au moins 5 membres. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le conseil d'administration est actuellement composé de Louis-Florian Veuve, président (déjà inscrit); Willy-Arthur Dickson, vice-président (déjà inscrit); Fernand Vauthier, secrétaire (déjà inscrit); Robert-Auguste Dessoulavy, caissier, de Fenin-Villars-Saulces et Neuchâtel, à Saint-Martin, commune de Chézard-Saint-Martin; Gustave-Emric Sandoz, précédemment caissier; Louis-Joseph Herbelin, de La Sagne, à Neuchâtel; Jean Griwa, d'Altavilla (Fribourg), à Chézard, commune de Chézard-Saint-Martin. L'administrateur André Juvet a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux des sept administrateurs.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

5 juillet 1955.

**Transports Société d'Assurances Mutuelles (Transport Versicherungsgesellschaft auf Gegenseitigkeit)**, à La Chaux-de-Fonds, société coopérative (FOSC. du 26 juin 1953, N° 145). Dans son assemblée générale du 10 mai 1955, la société a modifié sa raison sociale, qui sera désormais: **TSM. Société mutuelle d'assurances transports (TSM. Transportversicherungsgesellschaft auf Gegenseitigkeit)**. La société a pour but de favoriser et de garantir par une action commune les intérêts économiques de ses sociétaires en assurant aux conditions les plus libérales et aux taux les plus réduits possible les risques de transports des envois de marchandises de ses membres. Pour mieux atteindre ce but, la société peut, à titre accessoire, conclure des assurances avec des non-sociétaires. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Nouvelle adresse: avenue Léopold-Robert 67.

## Genf — Genève — Ginevra

5 juillet 1955. Edition.

«**Amis du livre**» **Robert Tüscher**, à Genève. Chef de la maison: Robert Tüscher, de Chêne-Bourg, à Genève. Edition et diffusion de livres et toutes autres publications. 6, rue du Pré-Jérôme.

5 juillet 1955. Produits chimiques, etc.

**H. E. Cintrat**, à Genève, fabrication, commerce, importation et exportation de produits chimiques et industriels (FOSC. du 11 août 1954, page 2074). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

5 juillet 1955.

**Société Immobilière Aire-Onex**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 décembre 1947, page 3736). Antoine Floquet, de Chêne-Bourg, à Laney, est nommé unique administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de Paul Archinard, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 15, rue Petitot, banque Ferrier, Lullin et Cie.

5 juillet 1955.

**Société Immobilière Adlaci A**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 mai 1955, page 1264). Jean Bernaseoni, de et à Laney, est nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Les pouvoirs de Georges Perrochon, administrateur démissionnaire, sont radiés.

5 juillet 1955.

**Société Immobilière Rue de Carouge N° 72 et 74**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 février 1955, page 386). Alexandre Weill, de Carouge, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Samuel Egger, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 3, place du Molard, étude de M<sup>e</sup> Edmond-Lucien Desert, notaire.

5 juillet 1955.

**Société Immobilière Anières-Rivage en liq<sup>ue</sup>**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 septembre 1948, page 2622). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Fratelli Salvadori S.A., Chiasso

Liquidazione e diffida ai creditori conformemente agli art. 742 et 745 C.O.

## Terza pubblicazione

L'assemblea generale degli azionisti svoltasi il 29 luglio 1954 ha deciso lo scioglimento seguito da liquidazione della società. A liquidatore è stato nominato con decreto del 6 giugno 1955 dell'on. pretore di Mendrisio l'avv. Pierfrancesco Campana, Viale Stazione 1, Chiasso.

I creditori sono pertanto diffidati a notificare i propri crediti al sottoscritto liquidatore entro il 15 agosto 1955. Creditori che non notificano i propri crediti e i cui crediti non sono neppure indicati nei libri commerciali, non saranno presi in considerazione in sede di liquidazione. (A.A. 171<sup>h</sup>)

Chiasso, 5 luglio 1955.

Il liquidatore: Avv. P. Campana.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 156604. Date de dépôt: 3 juin 1955, 16 h.  
Fabrique d'Horlogerie Welta & Orion S.A., rue Rueschli 5, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements d'horlogerie et toutes les parties s'y rattachant, articles de réclame et étuis.

## ACROLOCK

N° 156605. Date de dépôt: 3 juin 1955, 16 h.  
Fabrique d'Horlogerie Welta & Orion S.A., rue Rueschli 5, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements d'horlogerie et toutes les parties s'y rattachant, articles de réclame et étuis.

## HENRILINE

N° 156606. Date de dépôt: 3 juin 1955, 16 h.  
Fabrique d'Horlogerie Welta & Orion S.A., rue Rueschli 5, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements d'horlogerie et toutes les parties s'y rattachant, articles de réclame et étuis.

## SHEERLINE

Nr. 156607. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1955, 17 Uhr.  
Columbia Pictures Corporation, 729, Seventh Avenue, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Filmstreifen mit und ohne Klangstreifen.



Nr. 156608. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1955, 19 Uhr.  
Ed. Geistlich Söhne AG. für chemische Industrie, Wollhusen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 85510. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. April 1955 an.

Klebstoffe, Düngemittel, Futtermittel aller Art.

## Tucolle

Nr. 156609. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1955, 8 Uhr.  
Eichenberger & Erismann Aktiengesellschaft, Beinwil am See (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Tabakfabrikate aller Art.

## Elle et lui

N° 156610. Date de dépôt: 17 juin 1955, 16 h.  
Emile Aver, Mittlerstrasse 178, Bâle (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, réveils, pendules et accessoires ainsi que étuis et emballages s'y rapportant.

## AVER

N° 156611. Date de dépôt: 20 juin 1955, 8 h.  
Rédia Watch Co. S.A., rue du Nord 70, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Toutes pièces d'horlogerie.



N° 156612. Data del deposito: 12 aprile 1955, ore 18.  
Anfo Patent AG., Bahnhofstrasse 24, Zurigo (Svizzera).  
Marca di fabbrica e di commercio.

Prodotti per l'igiene, la cosmesi, la profumeria, la farmaceutica e l'alimentazione.

# ANFO

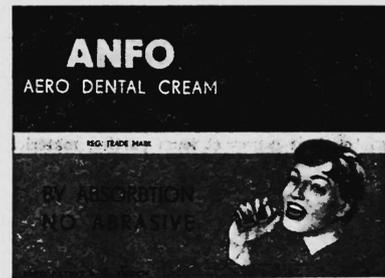
N° 156613. Data del deposito: 12 aprile 1955, ore 18.  
Anfo Patent AG., Bahnhofstrasse 24, Zurigo (Svizzera).  
Marca di fabbrica e di commercio.

Dentifricio a pressione di gas.

## ANFO AERO DENTAL CREAM

N° 156614. Data del deposito: 12 aprile 1955, ore 18.  
Anfo Patent AG., Bahnhofstrasse 24, Zurigo (Svizzera).  
Marca di fabbrica e di commercio.

Pasta dentifricia a pressione di gas.



N° 156615. Data del deposito: 12 aprile 1955, ore 18.  
Anfo Patent AG., Bahnhofstrasse 24, Zurigo (Svizzera).  
Marca di fabbrica e di commercio.

Dentifricio a pressione di gas.

## Svelto IL DENTIFRICIO SVELTO

N° 156616. Data del deposito: 12 aprile 1955, ore 18.  
Anfo Patent AG., Bahnhofstrasse 24, Zurigo (Svizzera).  
Marca di fabbrica e di commercio.

Pasta dentifricia a pressione di gas.

## Svelto LE DENTIFRICE VITE

N° 156617. Data del deposito: 12 aprile 1955, ore 18.  
Anfo Patent AG., Bahnhofstrasse 24, Zurigo (Svizzera).  
Marca di fabbrica e di commercio.

Pasta dentifricia a pressione di gas.

## Svelto QUICK DENTAL CREAM

N° 156618. Data del deposito: 12 aprile 1955, ore 18.  
Anfo Patent AG., Bahnhofstrasse 24, Zurigo (Svizzera).  
Marca di fabbrica e di commercio.

Pasta dentifricia a pressione di gas.

## Svelto SCHNELL ZAHN-PASTE

N° 156619. Date de dépôt: 15 avril 1955, 16 h.  
Louis Tschanz, quai Gustave-Ador 14, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits préparés selon les formules de M. Lambert, à savoir: rouges à lèvres, eau de Cologne, lotions, eaux de toilette, lotions pour hommes, savons de toilette, poudres de riz, fards, cosmétiques, crèmes de beauté, laits de beauté.

*Lambert*

Nr. 156620. Hinterlegungsdatum: 22. April 1955, 18 Uhr.  
SOMALON AG., Sachseln (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zitronenhaltige Erzeugnisse, nämlich: Arzneimittel, diätetische Nahrungsmittel, Nahrungsmittel, Kindermehle.

## CITRO-SOMALON

N° 156621. Date de dépôt: 27 avril 1955, 18 h.  
Martel Watch Co. S.A., Chapelle 3, Les Ponts-de-Martel (Neuchâtel, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties, matériel publicitaire.



N° 156622. Date de dépôt: 27 avril 1955, 18 h.  
Martel Watch Co. S.A., Chapelle 3, Les Ponts-de-Martel (Neuchâtel, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties, matériel publicitaire.



N° 156623. Date de dépôt: 5 mai 1955, 18 h.  
Equipement Industriel S.A., Rôtisserie 1, Genève (Suisse).  
Marque de commerce.

Outils et pièces en acier.



La marque est exécutée en noir, rouge et blanc.

Nr. 156624. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1955, 18 Uhr.  
Gesellschaft für pharmazeutische Produktion Medinova Zürich, Eggbühlstrasse 20, Zürich 50 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten und Drogen, Arzneimittel.

## JECO-FISCHLI

N° 156625. Date de dépôt: 7 juin 1955, 5 h.  
Etablissements Rolot et Lemasson, route de Dijon, Beaune (Côte d'Or, France). — Marque de fabrique.

Articles de bijouterie.



N° 156626. Date de dépôt: 7 juin 1955, 5 h.  
Etablissements Rolot et Lemasson, route de Dijon, Beaune (Côte d'Or, France). — Marque de fabrique.

Articles de bijouterie.



N° 156627. Date de dépôt: 9 juin 1955, 6 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Lait, lait évaporé, lait en poudre, lait condensé; fromage, crème, beurre; graisses et huiles alimentaires; farine lactée, farine diététique; légumes et fruits, conserves de légumes et de fruits; viandes, extraits de viande, gelées de viande; condiments, épices; cacao, chocolat, articles de confiserie; thé et extraits de thé; café, extraits de café, succédanés de café; chicorée; aliments diététiques pour enfants; aliments diététiques fortifiants; préparations pharmaceutiques.

## B E B A

Nr. 156628. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1955, 17 Uhr.  
H. Koch AG., Kohlen und Heizöl, Militärstrasse 52, Zürich 4 (Schweiz).  
Handelsmarke.

Motorenschmieröl.

# Korex

MOTOR OIL

Nr. 156629. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1955, 18 Uhr.  
Ed. Stamm Bäckerei-Pâtisserie, Cordulaplatz 2, Baden (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

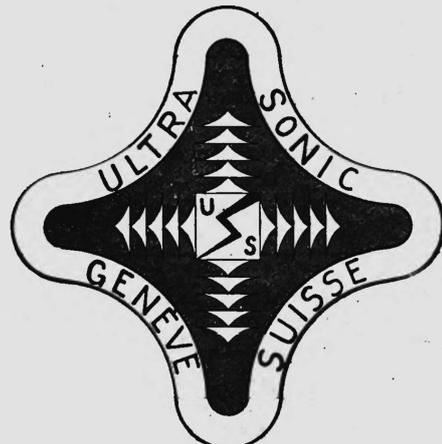
Badener Kräbeli.



Die Marke wird rot, gelb, schwarz und weiss ausgeführt.

N° 156630. Date de dépôt: 15 juin 1955, 20 h.  
Ultrasonie S.A., rue Bonivard 6, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils, machines et installations électroniques, électriques, mécaniques et chimiques et entre autres ceux utilisant les ondes vibratoires, sonores et ultrasonores et tous leurs accessoires.



La marque est exécutée en rouge, blanc et noir.

Nr. 156631. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1955, 20 Uhr.  
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinallee 14, Basel  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Geraspelte Zitronenschalen.

# CITRO-RAP

Nr. 156632. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1955, 18 Uhr.  
J. Hug, Kennelstrasse, Dielsdorf (Zürich, Schweiz).  
Produktions- und Handelsmarke.

Floribunda-Rosen.

## Feuermeer, 1954, Florib.

feuerrot, gefüllt

Nr. 156633. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1955, 18 Uhr.  
J. Hug, Kennelstrasse, Dielsdorf (Zürich, Schweiz).  
Produktions- und Handelsmarke.

Floribunda-Rosen.

## Lunds Jubiläum, 1953, Florib.

dunkelblutrot, gefüllt

Nr. 156634. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1955, 18 Uhr.  
J. Hug, Kennelstrasse, Dielsdorf (Zürich, Schweiz).  
Produktions- und Handelsmarke.

Edelrosen.

## Mahagona, 1954, Tee-Hybr.

mahagonirot

Nr. 156635. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1955, 18 Uhr.  
J. Hug, Kennelstrasse, Dielsdorf (Zürich, Schweiz).  
Produktions- und Handelsmarke.

Floribunda-Rosen.

## Siren, 1954, Florib.

feurig blutrot, gefüllt

Nr. 156636. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1955, 18 Uhr.  
J. Hug, Kennelstrasse, Dielsdorf (Zürich, Schweiz).  
Produktions- und Handelsmarke.

Zwergbengal-Rosen.

## Zwergkönig, 1954, Zwergbengalrose

reines Blutrot, gefüllt

Löschung — Radiation

Marke Nr. 155002. — Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen  
(Schweiz). — Gelöscht am 1. Juli 1955 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

### Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Zürich

Aktiven

Bilanz per 31. Dezember 1954

Passiven

	Fr.		Fr.
Aktien und Anteilscheine	11 734 864	Reservfonds	15 500 000
Obligationen und Pfandbriefe	253 695 567	Spezialreserven:	
Schuldbuchforderungen	411 279 052	Kriegsreserven	7 265 000
Darlehen an Körperschaften	280 713 202	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	30 157 623
Grundpfandtitel	537 089 429	Prämienreserve und Rentenübertrag	1 541 151 913
Grundstücke	205 602 537	Prämienübertrag	58 144 641
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	11 067 557	Rücklagen für unerledigte Versicherungen	2 756 979
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	41 997 105	Rücklagen für übernommene Rückversicherungen	3 032 499
Darlehen gegen Faustpfand	8 330 000	Rücklagen für gutgeschriebene Gewinnanteile	40 875 999
Liquide Mittel	20 572 149	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	86 384
Guthaben aus Rückversicherungen	5 902 140	Grundpfandschulden	4 335 200
Ausstände bei Agenten und Versicherungsnehmern	8 860 308	Depositen und Kautionen	925 426
Ausstehende Zinsen und Mieten	1 520 220	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	33 730 833
Stückzinsen	7 114 425	In Depot gelassene Gewinnanteile	110 353
Uebrige Aktiven	6 256 914	Uebrige Passiven	20 945 951
		Personal-Fürsorgefonds	21 221 659
		Einnahmenüberschuss	31 495 009
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kautions- oder Pfand gebunden: Fr. 1 725 842 189	1 811 735 469	Garantieverbindlichkeiten (Art. 670 OR): Fr. 350 950	1 811 735 469

Zürich, den 17. März 1955.

Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt  
Marehand.      Wyss.

### <Vita>, Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich

Aktiven

Bilanz per 31. Dezember 1954

Passiven

	Fr.		Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	6 000 000	Aktien- oder Garantiekapital	15 000 000
Aktien und Anteilscheine	2 855 131	Reservfonds	6 370 000
Obligationen und Pfandbriefe	132 071 823	Spezialreserven:	
Schuldbuchforderungen	117 384 383	Krisenreserve	3 760 360
Darlehen an Körperschaften	43 479 269	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	3 573 519
Grundpfandtitel	161 745 983	Prämienreserve und Rentenübertrag	514 851 819
Grundstücke	43 727 209	Prämienübertrag	21 694 320
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	44 513 900	Rücklagen für unerledigte Versicherungen	1 310 325
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	12 314 461	Rücklagen für übernommene Rückversicherungen	4 119 657
Darlehen gegen Faustpfand	799 115	Technische Rücklagen für die übrigen Versicherungszweige	463 178
Liquide Mittel	14 806 300	Rücklagen für gutgeschriebene Gewinnanteile	312 575
Guthaben aus Rückversicherungen	4 039 096	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	334 948
Gestundete Prämienraten	4 055 672	Grundpfandschulden	1 232 716
Ausstände bei Agenten und Versicherungsnehmern	4 235 159	Depositen und Kautionen	310 737
Ausstehende Zinsen und Mieten	533 077	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	10 276 564
Stückzinsen	3 288 107	Uebrige Passiven	8 684 435
Uebrige Aktiven	2 571 698	Einnahmenüberschuss	6 125 230
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kautions- oder Pfand gebunden: Fr. 541 440 568	598 420 383	Garantieverbindlichkeiten (Art. 670 OR): Fr. 100 000	598 420 383

Zürich, den 15. Juni 1955.

<Vita> Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft  
Röthlisberger.

### Corner Banca S.A., Lugano

Bilancio semestrale al 30 giugno 1955

Attivo

Passivo

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Cassa, conto giro e conto chèques	947 981	20	Debiti a vista verso banche	495 859	56
Crediti a vista presso banche	5 554 535	73	Debiti a termine presso banche	2 887 576	90
Crediti a termine presso banche	859 040	—	Conti chèques e conti creditorii a vista	12 124 461	68
Effetti cambiari	374 300	—	Conti creditorii a termine	790 656	39
Conti correnti debitori senza copertura	19 663	21	Libretti di deposito	786 809	60
Conti correnti debitori con copertura	8 815 080	13	Altre poste del passivo	4 167 362	96
Titoli e partecipazioni	3 971 263	69	Capitale sociale	2 500 000	—
Mobiliario e macchine	1	—	Riserva legale	175 000	—
Altre poste dell'attivo	3 385 862	13	Garanzie prestate: Fr. 109 355.—		
Debitori per garanzie prestate: Fr. 109 355.—	23 927 727	09	Impegni per effetti riscontati: nessuno		
				23 927 727	09

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Accord commercial complémentaire avec le Chili

(Cf. publication dans la FOSE. N° 141 du 20 juin 1955)

Ainsi qu'il a déjà été signalé ici un accord commercial complémentaire au Traité de commerce du 31 octobre 1897 a été signé le 17 juin 1955 entre la Suisse et le Chili. Il est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1955 sous réserve de ratification. Les dispositions de cet accord ainsi que de l'échange de lettres y relatif sont reproduites ci-dessous:

### Accord commercial complémentaire entre la Suisse et le Chili

Conclu à Santiago de Chile le 17 juin 1955

Date de l'entrée en vigueur: 1<sup>er</sup> juillet 1955

Le Conseil fédéral de la Confédération suisse et le Gouvernement de la République du Chili, aux fins d'intensifier le plus possible les échanges commerciaux réciproques et en se référant au Traité de commerce entre la Suisse et le Chili du 31 octobre 1897, ont résolu de conclure un accord commercial complémentaire.

A cet effet, ils ont nommé pour leurs plénipotentiaires:

Le Conseil fédéral de la Confédération suisse:

Monsieur Edwin Stopper, délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux;

Son Excellence Monsieur le Président de la République du Chili:

Son Excellence Monsieur Osvaldo Koch, Ministre des Affaires étrangères; lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs respectifs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus de ce qui suit:

#### Art. 1

Les deux Gouvernements s'emploieront à développer le plus possible les échanges commerciaux réciproques et recommanderont en particulier aux milieux économiques de leur pays d'intensifier les ventes et les achats directs entre la Suisse et le Chili.

#### Art. 2

1. Dans le domaine de la libération des importations, le Gouvernement suisse accordera au Chili les mêmes avantages que ceux qu'il consent aux pays membres de l'Organisation européenne de coopération économique.

2. Le Gouvernement suisse appliquera au transfert des paiements des marchandises chiliennes importées en Suisse ainsi qu'au transfert au Chili de tous autres paiements commerciaux, financiers et d'autre nature, un régime non moins favorable que celui qu'il applique au transfert des paiements dans ses relations avec les pays membres de l'Organisation européenne de coopération économique.

#### Art. 3

1. Le Gouvernement du Chili appliquera aux produits d'origine suisse un traitement non moins favorable en ce qui concerne l'octroi des permis d'importation et l'attribution de devises que celui qu'il applique aux mêmes produits de n'importe quel autre pays non soumis à des régimes de compensation.

2. Le Gouvernement du Chili appliquera au transfert des paiements des marchandises suisses importées au Chili, de même qu'au transfert en Suisse des paiements commerciaux, financiers et d'autre nature, un régime non moins favorable que celui qu'il accorde au transfert des paiements dans les relations qu'il entretient avec tout autre pays non soumis à des régimes de compensation.

#### Art. 4

La clause de la nation la plus favorisée, telle qu'elle est prévue dans les articles 2 et 3 du présent accord et dans l'article 1 du Traité de commerce du 31 octobre 1897, ne pourra pas être invoquée quand il s'agit d'avantages spéciaux octroyés par la Suisse ou le Chili exclusivement à des pays limitrophes ou qui résultent d'une Union douanière dont l'un ou l'autre pays pourrait faire partie.

#### Art. 5

Le trafic des paiements entre les deux pays s'opère en devises librement convertibles.

#### Art. 6

Afin de permettre aux intéressés de recourir aux crédits dans le financement des fournitures de biens d'investissement suisses au Chili, le Gouvernement suisse accordera la garantie de l'Etat contre les risques d'exportation. Reste réservée la décision dans chaque cas d'espèce.

#### Art. 7

Les parties contractantes désigneront une commission mixte qui se réunira à Santiago de Chile ou à Berne à la demande de l'un des deux Gouvernements, au plus tard un mois après la notification de cette demande. Les attributions de la commission mixte seront les suivantes:

- veiller à la bonne exécution de l'accord;
- examiner les difficultés qui pourraient surgir ensuite de l'application des dispositions de cet accord;
- se prononcer en ce qui concerne les réclamations que pourrait formuler l'une ou l'autre des parties contractantes au sujet des questions faisant l'objet de l'accord;
- d'une manière générale examiner toute question qui a trait aux échanges commerciaux entre les deux pays.

#### Art. 8

1. Le présent accord, sous réserve de sa ratification, entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1955. Il pourra être dénoncé moyennant un préavis de trois mois, la première fois au 30 juin 1956.

2. Le présent accord sera ratifié selon les dispositions légales en vigueur dans chacun des deux pays. L'échange des instruments de ratification s'exécutera à Berne le plus tôt que faire se pourra.

Fait à Santiago de Chile, le dix-sept juin 1955, en quatre exemplaires, deux en langue française et deux en langue espagnole, les deux textes faisant foi.

Pour le Gouvernement  
de la Confédération suisse:  
signé E. Stopper.

Pour le Gouvernement  
de la République du Chili:  
signé O. Koch.

Le Délégué du Conseil fédéral  
aux accords commerciaux

Santiago de Chile, le 17 juin 1955.

Monsieur le Ministre,

Me référant aux entretiens qui ont abouti à la signature de l'Accord commercial complémentaire de ce jour, je vous confirme que nous avons eu en outre convenu ce qui suit:

1° Pour pouvoir établir dans quelle mesure les intentions énoncées dans l'article 1 de l'accord de ce jour, ont pu être réalisées et dans le cas où à l'avenir le Chili estimerait opportun d'établir un régime aux termes duquel les ventes de produits chiliens constitueraient pour les autorités un élément déterminant pour la répartition par pays des permis d'importation et de paiement, les deux Gouvernements conviennent d'échanger trimestriellement des informations statistiques sur les achats directs et indirects effectués par chacun des deux pays en produits d'exportation traditionnelle de chaque partie.

2° Dans le cas exceptionnel où certains produits auxquels la Suisse est également intéressée pourraient être importés en provenance de pays soumis à un régime de compensation, mais ne pourraient l'être s'ils proviennent de pays à monnaie convertible, les deux pays afin d'éviter toute discrimination autoriseront dans le cadre de leur législation respective des compensations entre les produits suisses en question et les produits chiliens dont la vente est admise dans les pays soumis à un régime de compensation.

Les autorités des deux pays se consulteront en vue d'aboutir à un accord dans chaque cas d'espèce.

3° Dans le cadre de leur législation et dans la mesure où leur disponibilité en devises le permet, les autorités chiliennes prévoiront dans le «Caleculo estimativo del movimiento de divisas» des attributions en monnaie convertible, qui permettent l'importation au Chili des produits suisses d'exportation traditionnelle.

4° L'importation de vin en Suisse étant strictement limitée d'une part, et le Chili soumettant d'autre part les importations d'une série d'articles textiles suisses à une sévère restriction en raison des difficultés résultant de la balance des paiements, les deux pays examineront la possibilité d'échanger ces produits par voie de compensation. Les licences d'importation respectives seront délivrées simultanément.

5° Les autorités des deux pays examineront toute autre proposition de compensation susceptible d'intensifier les échanges.

Je vous prie de vouloir bien me confirmer votre accord sur ce qui précède.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances de ma plus haute considération.

signé E. Stopper.

A Son Excellence  
Monsieur Osvaldo Koch,  
Ministre des Affaires étrangères  
Santiago.

159. 11. 7. 55.

### Abkommen über den Warenverkehr mit Uruguay

Zwischen der Schweiz und Uruguay wurde am 7. Juli 1955 in Montevideo durch den Delegierten des Bundesrates für Handelsverträge Herrn Dr. Edwin Stopper, und dem uruguayischen Ausenminister, Herrn Juan Antonio Viera, ein Abkommen über den Warenverkehr mit Uruguay unterzeichnet. Diese Vereinbarung sieht im besonderen eine bessere Berücksichtigung der Schweiz bei der Erteilung von Einfuhrbewilligungen sowie die Einhaltung der traditionellen Struktur des schweizerischen Exportes vor. Die Schweiz gewährt Uruguay bei der Einfuhr die gleichen Erleichterungen wie den Mitgliedstaaten der OECE. Das Abkommen tritt 15 Tage nach seiner Ratifizierung durch die beiden Länder in Kraft.

159. 11. 7. 55.

### Accord concernant le trafic de marchandises avec l'Uruguay

Un accord concernant le trafic des marchandises entre la Suisse et l'Uruguay a été signé le 7 juillet 1955 à Montevideo par le Délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux, M. Edwin Stopper, et le Ministre des Relations extérieures d'Uruguay, M. Juan Antonio Viera. Cette convention prévoit notamment un meilleur traitement de la Suisse en ce qui concerne l'octroi de permis d'importation uruguayens ainsi que l'observation de la structure traditionnelle de l'exportation suisse. En matière d'importation, la Suisse accorde à l'Uruguay les mêmes facilités qu'aux états membres de l'OECE. L'accord entrera en vigueur 15 jours après sa ratification par les deux pays.

159. 11. 7. 55.

**France**

**Importation de produits originaires et en provenance de Suisse**

Le «Journal Officiel de la République française» du 1<sup>er</sup> juillet 1955 a publié l'avis aux importateurs ci-après:

Les importateurs sont informés de l'existence de reliquats sur certains contingents de produits originaires et en provenance de Suisse mis en répartition selon la procédure de l'examen simultané par l'avis du 23 mars 1955<sup>1)</sup>.

Les contingents présentant des reliquats, repris à la liste B de l'accord commercial du 22 octobre 1954 prorogé jusqu'au 30 juin 1955, sont repris ci-après. Les demandes de licences d'importation, accompagnées d'une facture pro forma en double exemplaire établie par l'exportateur suisse ou son représentant qualifié, revêtue de son cachet et de sa signature, seront reçues par l'office des changes dès l'insertion du présent avis et jusqu'à la publication d'un avis aux importateurs mettant en application le prochain accord commercial franco-suisse; elles seront examinées au fur et à mesure de leur présentation.

Numéros de poste	Numéros du tarif douanier	Produits
244	743, 744	Bouts durs pour chaussures, matières pour contreforts, semelles en résine synthétique, talons de cuir, de cuir synthétique ou de bois, matière pour talons.
256	781, ex 829	Panneaux, planches, plaques et similaires en bois ou végétaux divers défilés agglomérés.
264 266	ex 1670 1960, 1961, 1964 à 1966	Touche de machines à écrire et à calculer en matières plastiques. Brosserie.
280	1406, 1407	Etuils rigides filés, boîtes à membranes.
297	ex 1519, 1520, 1525, ex 1539	Chaudières à vapeur, matériel mécanique et thermique de centrales hydrauliques ou thermiques (turbines à vapeur ou à gaz, vannes, etc.).
298	ex 1529	Moteurs Diesel, moteurs à combustion interne.
305	1577	Matériel de cimenterie.
306	ex 1584	Machines de fonderie.
314	ex 1620 D	Broches et ailettes. <sup>2)</sup>
315	ex 1620 D	Anneaux. <sup>2)</sup>
321	ex 1641 P	Machines à tailler les engrenages.
357	ex 1900	Constateurs de vol pour pigeons.

En ce qui concerne les produits anciennement dits «ex-libérés», des demandes de licences d'importation pourront être également déposées à l'office des changes dès l'insertion du présent avis et jusqu'à la date de publication de l'avis aux importateurs mettant en application le prochain accord commercial. Les demandes de licences devront être accompagnées des documents ou pièces visés par l'avis publié au «Journal officiel» du 21 octobre 1954<sup>3)</sup> et les textes subséquents concernant les produits anciennement dits «ex-libérés»; elles seront examinées au fur et à mesure de leur présentation.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 72 du 26 mars 1955. (France: Prorogation de l'arrangement commercial franco-suisse du 14 octobre 1954.)  
<sup>2)</sup> D'après la documentation dont dispose la Division du commerce, tous les accessoires et pièces détachées repris sous la rubrique 1620 D du tarif douanier français sont libérés du contingentement, à l'exception toutefois des douilles à roulement pour broches.  
<sup>3)</sup> Voir FOSC. N° 253 et 260 des 29 octobre et 6 novembre 1954. (France: Importation de produits originaires et en provenance des pays membres de l'O.E.C.E. dont la libération du contingentement demeure suspendue.) 159. 11. 7. 55.

**France**

**Taxe spéciale temporaire de compensation**

La Feuille officielle suisse du commerce N° 151 du 1<sup>er</sup> juillet 1955 a publié une liste des produits libérés du contingentement à l'entrée en France autrefois passibles de la taxe spéciale temporaire de compensation et qui en ont été exonérés par l'arrêté du 22 juin 1955 (cf. tableau II).

En complément de l'information prérappelée il est signalé que le «Journal Officiel de la République française» du 2 juillet 1955 a publié un rectificatif à cet arrêté, reproduit ci-après en extrait:

position ex 470 A, après «cumène» insérer isopropylbenzène;  
 position ex 677 B au lieu de: «électrodes ou graphite...», lire: «électrodes en graphite...» 159. 11. 7. 55.

**Ammonia Casale S.A., Massagno**

**L'assemblée générale ordinaire**

est convoquée pour le 23 juillet 1955, à 11 heures, à Ouchy, Hôtel Beau Rivage-Palace.

**Ordre du jour:**

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs sur le bilan 1954.
- 2<sup>o</sup> Présentation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1954 et délibérations y relatives.
- 3<sup>o</sup> Décharge au conseil d'administration et approbation de la gestion 1954.
- 4<sup>o</sup> Nominations statutaires.

Pour pouvoir prendre part à l'assemblée générale, il faut prouver avoir déposé les actions auprès de l'une des banques suivantes:

E. Gutzwiller & Cie., Bâle,  
 Banca della Svizzera Italiana, Lugano,  
 Crédit Suisse, Zurich,  
 Hentsch & Cie., Genève.

Massagno, 11 juillet 1955.

**Panammonia S.A., Panama**

**L'assemblée générale ordinaire**

est convoquée pour le 23 juillet 1955, à 11 heures 30, à Ouchy, Hôtel Beau Rivage-Palace.

**Ordre du jour:**

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs sur le bilan 1954.
- 2<sup>o</sup> Présentation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1954 et délibérations y relatives.
- 3<sup>o</sup> Décharge au conseil d'administration et approbation de la gestion 1954.
- 4<sup>o</sup> Nominations statutaires.

Panama, le 11 juillet 1955.

**Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse**

Ausweis — Situation 7. 7. 55.

Aktiven — Actif	Veränderungen	
	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or .....	6 199 857 424.20	— 28 329.75
Devisen — Disponibilités à l'étranger:		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture...	725 341 864.11	
andere — autres .....	67 963.72	— 21 306 101.90
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse:		
Wechsel — Effets de change .....	100 470 151.76	
Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions	1 000 000.—	— 2 718 791.45
Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement...	63 911 737.16	+ 3 715 611.01
Wertschriften Titres:		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture...	—	—
andere — autres .....	45 848 126.—	—
Korrespondenten im Inland — Corresp. en Suisse	14 852 083.72	— 15 823 368.52
Sonstige Aktiven — Autres postes de Pacifj .....	29 179 853.99	— 1 643 689.78
Zusammen — Total	7 180 529 204.66	
Passiven — Passif		
Eigene Gelder — Fonds propres .....	47 000 000.—	—
Notenumlauf — Bittels en circulation .....	5 039 414 470.—	— 88 347 690.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie .....	1 313 876 889.40	
andere täglich fällige Verbindlichkeiten — autre engagements à vue .....	623 174 067.47	+ 49 429 960.48
Sonstige Passiven — Autres postes du passif .....	157 063 777.79	+ 1 113 059.13
Zusammen — Total	7 180 529 204.66	

Diskontsatz 1 1/2 % seit 26. Nov. 1936  
 Taux d'escompte 1 1/2 % seit 26. Nov. 1936  
 Lombardzinsfuß 2 1/2 % seit 26. Nov. 1936  
 Taux pour avanc. 2 1/2 % seit 26. Nov. 1936  
 159. 11. 7. 55.

**Einladung zur Subskription**

**Sonderheft Nr. 59**

Demnächst erscheint als Sonderheft Nr. 59 der «Volkswirtschaft» eine Abhandlung über

**Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens**

Es handelt sich um ein Gutachten, das die Herren Dr. A. Gutersohn und Dr. A. Lisowsky, Professoren an der Handelshochschule St. Gallen, dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit erstattet haben. Das Gutachten ist im Hinblick auf das Begehren, es sei eine Verordnung gegen Missbräuche im Zugabewesen zu erlassen, in Auftrag gegeben worden. Bevor die Bundesbehörden zu diesem Begehren Stellung beziehen, wollten sie sich über die wirtschaftliche Seite der Frage genaueren Aufschluss verschaffen.

Das Gutachten erörtert das Wesen der Zugabe und untersucht das Zugabewesen in betriebswirtschaftlicher und volkswirtschaftlicher Hinsicht, um sich abschliessend auch zur rechtlichen Behandlung der Zugaben zu äussern.

Der Subskriptionspreis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 4.—. Für partienweisen Bezug von wenigstens 20 Exemplaren

wird Rabatt gewährt. Der Subskriptionspreis gilt bis 16. Juli 1955; für spätere Bezüge wird der Preis erhöht. Vorausbestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, entgegen. Der Einfachheit halber wird das Sonderheft gegen Nachnahme versandt. Abonnenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag jetzt schon auf Postcheckkonto III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Abschnitt des Zahlungsscheines anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung dieser Einzahlungen ist — um Missverständnissen vorzubeugen — nicht erwünscht.

Der Versand des Heftes wird im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in der «Volkswirtschaft» angezeigt. Die französische Ausgabe dieses Sonderheftes erfolgt gleichzeitig.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

**Warenumsatzsteuer**

(22. Auflage): Broschüre von 52 Seiten zum Preise von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postcheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

**Société Anonyme pour l'Industrie du Bois, Aigle**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le jeudi 21 juillet 1955, à 18 heures 30, à l'Hôtel des Touristes, à Genève.  
 Etablissement de la feuille de présence dès 18 heures.

**Ordre du jour:**

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration.
- 2<sup>o</sup> Rapport du contrôleur.
- 3<sup>o</sup> Approbation des comptes et des rapports.
- 4<sup>o</sup> Décharge au conseil d'administration et au contrôleur.
- 5<sup>o</sup> Nomination de deux nouveaux administrateurs.
- 6<sup>o</sup> Divers.

Le compte de profits et pertes et le bilan, ainsi que le rapport du contrôleur, sont déposés dès la présente publication, à la disposition des actionnaires, au bureau de la société à Aigle.

Les cartes d'entrée à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 20 juillet 1955, contre présentation des actions ou d'un certificat de banque par le bureau de la société à Aigle.

Le conseil d'administration.

